



COOLIX

MPM-07CEN1 / MPM-07CRN1

MOBILES KLIMAGERÄT	MOBILE AIR-CONDITIONER	CONDIZIONATORE PORTATILE	CLIMATISEUR MOBILE	MOBIEL AIRCOTOESTEL
MOBILT KLIMAAPPARAT	MOBIL KLIMATANLÄGGNING	MOBILT KLIMAAPPARAT	KANNETTAVA ILMASTOINTILAITE	KLIMATYZATOR PRZENOŚNY

INFORMATION

SÄKERHETSANVISNINGAR	124
BESKRIVNING AV KLIMATANLÄGGNINGEN	126
TILLBEHÖR	127
MANÖVERPANEL	128
UPPSTÄLLNING OCH IDRIFTTAGANDE	130
BRUKSANVISNING	132
VATTENTANK	133
MONTAGE	135
RENGÖRING, SKÖTSEL OCH LAGRING	137
FELÅTGÄRDANDE	138
WEEE	139
KÖPVILLKOR/GARANTI	140

BRUKSANVISNING

OBSERVERA



Bäste kund,

tack för att du valt att köpa en av våra högkvalitativa klimatanläggningar. Läs noggrant igenom bruksanvisningen före det första idrifttagandet för att bekanta dig med alla funktioner på klimatanläggningen. Ha alltid bruksanvisningen nära till hands för att kunna slå upp saker vid behov.

INFORMATION

På sommaren uppnår du ett maximalt välbefinnande vid en temperatur på mellan 24 och 27°C samt en relativ luftfuktighet på ca 50%. Med hjälp av en klimatanläggning går det att bevara välbefinnandet inomhus även vid högre yttre temperaturer och luftfuktighet genom att fukt och värme avlägsnas från luften.

Till skillnad från fast monterade klimatanläggningar har den bärbara modellen fördelen att den lätt kan förflyttas från ett rum till ett annat eller ställas upp i en annan byggnad.

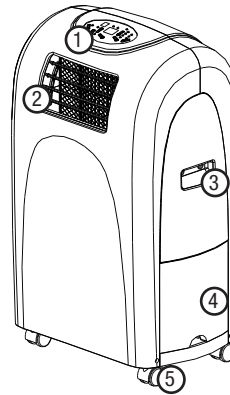
SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Starta aldrig klimatanläggningen om den är defekt eller har skador eller inte fungerar korrekt.
Dra ut kontakten ur eluttaget med detsamma.
2. Placera klimatanläggningen på en plats där inga barn kommer åt den.
3. Använd inte klimatanläggningen:
 - A. nära värmekällor, t.ex. en värmeanläggning eller en värmeapparat, torktumlare, etc.
 - B. på platser där den kan komma i kontakt med olja eller vatten.
 - C. på platser som är utsatta för direkt solljus.
 - D. nära badkar, duschar eller simbassänger.
 - E. i växthus.
 - F. nära lättantändliga gaser eller material.
 - G. bakom draperier eller andra föremål och hinder som kan störa luftcirkulationen.
 - H. utomhus
4. Klimatanläggningen måste alltid stå upprätt för att kompressorn ska fungera.
5. Om nätkabeln på klimatanläggningen är skadad, måste den repareras i en auktoriserad verkstad eftersom det i sådana fall behövs specialverktyg.

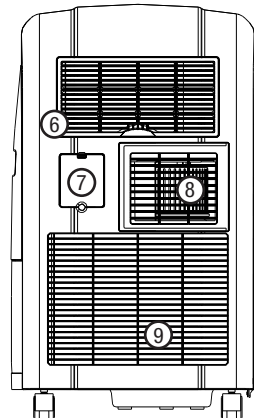
-
6. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget när klimatanläggningen inte används. Detsamma gäller när den ska förflyttas, vidröras eller rengöras. Dra inte i sladden när kontakten dras ut.
 7. Slå alltid av klimatanläggningen med POWER-knappen på manöverpanelen innan kontakten dras ut ur eluttaget.
 8. Vattenbehållaren får inte tas bort när klimatanläggningen är igång.
 9. Stick aldrig in fingrar eller andra främmande ämnen i galler eller öppningar. Det kan leda till överhettning, brand eller elektriska stötar. Se till att varna barn i närheten för dessa faror.
 10. Sänk inte ned klimatanläggningen i vatten eller andra vätskor och håll inte vatten eller andra vätskor på klimatanläggningen eller i öppningarna för luftintag och luftutlopp.
 11. Klimatanläggningen måste rengöras regelbundet. Följ anvisningarna för rengöring. Strömmen måste slås av på klimatanläggningen före rengöring.
 12. Klimatanläggningen får inte täckas över.
 13. Spreja inte insektsmedel eller andra brandfarliga sprejer på klimatanläggningen.
 14. Det finns inga delar som måste underhållas av användaren. Om klimatanläggningen eller nätkabeln är skadad, måste klimatanläggningen skickas till tillverkaren eller kundtjänst.
 15. Töm vattenbehållaren innan klimatanläggningen transporteras. Dessförinnan måste strömmen på klimatanläggningen slås av.
 16. Vid kylning av serverrum måste en behörig tekniker konsulteras för att se till att klimatanläggningens effekt uppfyller behoven.

BESKRIVNING AV KLIMATANLÄGGNINGEN

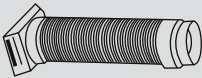
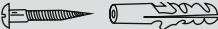
- ① Manöverpanel
- ② Vertikalt ventilationsspjäll
- ③ Bärhandtag (på båda sidor)
- ④ Vattenbehållare
- ⑤ Hjul



- ⑥ Luftfilter
- ⑦ Lucka för nätkabel
(finns inte på alla modeller)
Tryck ned clipset försiktigt
för att öppna luckan.
Nätkabeln finns bakom luckan.
- ⑧ Varmluftsutsläpp
- ⑨ Öppning för luftintag



TILLBEHÖR

Bild	Beteckning	Antal
	Frånluftsledning	1
	Adapter A (för permanent ledningsfäste)	1
	Adapter B (för tillfälligt ledningsfäste)	1
	Expansionsplugg	4
	Sats för fönsterpanel	1

Kontrollera att alla tillbehör finns i förpackningen och läs i anvisningarna vad de ska användas till.

MANÖVERPANEL

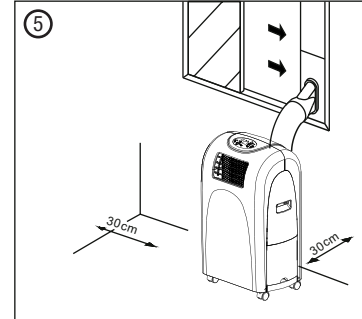
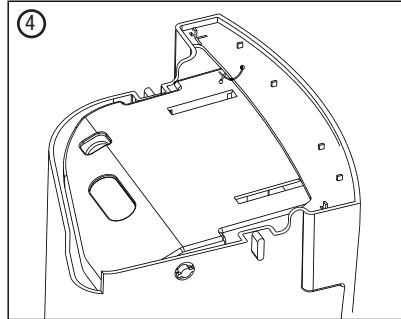


- ① Tryck på knappen  för att slå på klimatanläggningen – kontrollampan bredvid knappen lyser. Tryck på knappen  igen för att slå av klimatanläggningen – kontrollampan släcks.
- ②  **Timer**
 : Tryck på denna knapp för att ställa in när klimatanläggningen ska slås på automatiskt.
 : Tryck på denna knapp för att ställa in när klimatanläggningen ska stängas av automatiskt. Kontrollamporna ovanför de båda knapparna visar om dessa funktioner har valts.
- ③   : Med dessa knappar kan önskad kylningstemperatur ställas in. Varje gång  trycks in, höjs temperaturen med 1°C, varje gång  trycks in sänks temperaturen med 1°C.
- ④  : Tryck på denna knapp för att välja driftsätt för klimatanläggningen. Driftsättet växlar mellan följande lägen i nämnd ordning: kylning – avfuktning – fläkt – uppvärmning
Det aktuella driftsättet indikeras av en kontrollampa som lyser bredvid symbolen för driftsättet. Driftsättet uppvärmning kan bara väljas på klimatanläggningar med uppvärmningsfunktion.

-
- ⑤  : Tryck på denna knapp för att välja fläkthastighet vid driftsättet kylning och fläkt. Tryck på knappen för att växla mellan olika hastighetslägen i följande ordning: låg – medel – hög. Kontrolllamporna bredvid symbolerna indikerar vilken hastighet som är inställd för tillfället.
- ⑥  : Denna kontrollampa tänds när vattenbehållaren är full eller när vattenbehållaren inte är ordenligt isatt. Klimatanläggningen stannar automatiskt. Vattenbehållaren måste tömmas eller sättas i korrekt.
- ⑦ **Digital display:** Här visas den inställda temperaturen. I driftlägena fläkt och avfuktning visas den aktuella rumstemperaturen. Här visas också de inställda värden när timer-funktionen är inställd. Observera: Temperaturen kan visas och ställas in i °C eller °F. För att ändra indikering måste knapparna   tryckas in samtidigt. En kontrollampa indikerar om klimatanläggningen visar °C eller °F.
- ⑧ Signalmottagare för fjärrkontroll. På klimatanläggningar utan fjärrkontroll har denna mottagare ingen funktion.

UPPSTÄLLNING OCH IDRIFTTAGANDE

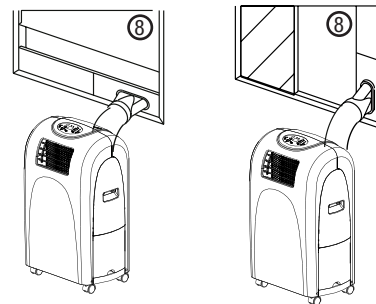
1. Läs igenom alla anvisningar noggrant innan klimatanläggningen tas idrift. Observera särskilt säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning.
2. Före idrifttagandet måste klimatanläggningen stå upprätt i minst 24 timmar. Det gäller särskilt efter transporten.
3. Ställ klimatanläggningen på ett plant, fast underlag. Se till att den står stadigt så att klimatanläggningen inte kan ramla ned eller åt sidan. Vatten som rinner ut kan skada möbler och golvbeläggning.
- ④ Klimatanläggningen har en vattenbehållare som har fästs med ett band på fabriken för att skydda vattennivåkontakten vid transporten. Före det första idrifttagandet ska vattenbehållaren dras ut, fästbandet tas bort och behållaren åter sättas tillbaka i utgångspositionen. Undvik att trycka på den eller använda våld eftersom det kan leda till störningar på klimatanläggningen. För information om hur man ska handskas med vattentanken, se kapitlet "Vattentank" i denna bruksanvisning.
- ⑤ Håll ett säkerhetsavstånd på ca 30 cm mellan fram- och baksidan på klimatanläggningen och andra föremål. Klimatanläggningen får inte ställas upp under bord eller i skåp eftersom det påverkar luftströmningen.



6. Se till att öppningarna för luftintag och luftutlopp inte är övertäckta när klimatanläggningen ska startas. Munstycket för luftutlopp ska alltid vara fritt åtkomligt när klimatanläggningen är i drift.
7. Avtagbara luckor och behållare måste sättas i korrekt innan klimatanläggningen slås på.
- ⑧ Sätt fast frånluftslangen och den anpassningsbara fönsterpanelinsatsen på det sätt som visas på bilden till höger.
9. Detaljerad information om hur frånluftslangen och fönsterpanelen ska monteras finns i kapitel "Montage" i den här bruksanvisningen.
10. Använd inte förlängningskabel eller flerpoligt nätuttag som också används av andra elektriska apparater. Använd inte heller steglös hastighetsregulator. Det kan orsaka överhettning eller eldsvåda.
11. Anslut klimatanläggningen endast till ett fungerande, enfasigt, jordat eluttag med en nätspänning som anges på typskylten. Eluttaget ska vara lätt att komma åt.
12. Linda av nätkabeln helt från lindan och sätt i kontakten i eluttaget. Om inte kabeln är helt avlindad finns det risk för överhettning och eldsvåda. Rör inte vid nätkabeln med våta händer.
13. Kontrolllampan  POWER lyser.
14. Tryck på  Power-knappen för att slå på klimatanläggningen. Tryck på knappen igen för att stänga av klimatanläggningen.

OBSERVERA

Vänta 3 minuter innan du sätter på klimatanläggningen igen om klimatanläggningen har slagits av oavsiktligt (strömavbrott) eller avsiktligt.



BRUKSANVISNING

Kylning

1. Tryck på knappen  tills kontrolllampan  tänds.
2. Använd knapparna   för att ställa in önskad rumstemperatur.
3. Temperaturen kan ställas in på mellan 17°C – 30°C/62°F – 88°F.
4. Tryck på knappen  för att välja fläkthastighet.

Avfuktning

1. Håll dörrar och fönster stängda för att uppnå en bättre avfuktningseffekt.
2. Om klimatanläggningen är i avfuktningsläge måste frånluftslangen tas av från klimatanläggningen.
3. Tryck på knappen  tills kontrolllampan  tänds.
4. I detta driftläge kan varken temperatur eller fläkthastighet ställas in.
Klimatanläggningen körs automatiskt med den högsta fläkthastigheten.

Fläkt

1. Tryck på knappen  tills kontrolllampan  tänds.
2. Det går inte att ställa in en viss temperatur.
3. Tryck på knappen  för att välja fläkthastighet.
4. Om klimatanläggningen är i fläktläge måste frånluftslangen tas av från klimatanläggningen.

Timer-funktion

Automatisk driftstart av klimatanläggningen

Tryck på knappen  när klimatanläggningen är frånslagen och kontakten sitter i eluttaget. På displayen visas indikeringen 0.0. Tryck på knappen  en gång till för att bestämma när klimatanläggningen ska slås på automatiskt. Varje gång du trycker på knappen ställs driftstarten tillbaka med 30 minuter (med 60 minuter fr.o.m. 10 timmar). T.ex. innebär indikeringen 9.5 att klimatanläggningen sätts på om 9 timmar och 30 minuter. Kontrolllampan lyser. Starttiden kan ställas in på mellan 30 minuter och 24 timmar.

Automatiskt driftstopp av klimatanläggningen

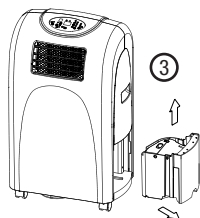
Tryck på knappen  när klimatanläggningen är tillkopplad. På displayen visas indikeringen 0.0. Tryck på knappen  en gång till för att bestämma när klimatanläggningen ska slås av automatiskt. Varje gång du trycker på knappen ställs frångkopplingen tillbaka med 30 minuter (med 60 minuter fr.o.m. 10 timmar). T.ex. innebär indikeringen 0.5 att klimatanläggningen stängs av om 30 minuter. Kontrolllampan lyser. Avstängningstiden kan ställas in på mellan 30 minuter och 24 timmar.

VATTENTANK

I driftlägena kylning och avfuktning avlägsnar klimatanläggningen vatten från rumsluften. Det finns två möjligheter att leda bort det här vattnet:

Vattentank

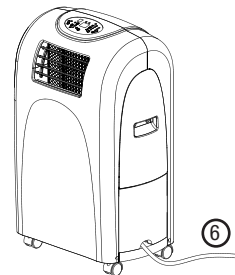
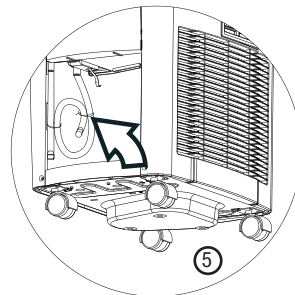
1. Vattnet leds bort till vattentanken och samlas där. När vattentanken är full slås klimatanläggningen av automatiskt, på displayen visas "P1" och kontrolllampan  blinkar (rött).
2. Vänta några minuter innan vattenbehållaren tas bort så att allt vatten hinner rinna av.
Ta inte ut vattentanken när klimatanläggningen är igång. Vatten som flödar över kan skada föremål och golvbeläggning eller leda till elstötar.
- ③ Ta ut behållaren (se bilden) för att tömma vattentanken och töm ut allt vatten ur vattentanken.
4. Skjut in vattentanken i utgångspositionen. Slå på klimatanläggningen igen.
Kontrolllampan slocknar och "P1"-symbolen försvinner.



Permanent vattenavledning

Följ följande anvisningar för att installera en permanent vattenavledning:

1. Se till att klimatanläggningen är avstängd och dra ut kontakten ur eluttaget.
2. Ta ut vattentanken ur klimatanläggningen.
3. På denna plats finns ett slangavsnitt som hänger bredvid vattentanken och är försluten med en plugg i änden.
4. Ta bort fästbandet och ta ut pluggen ur slang.
- ⑤ Nu kan vattentanken sättas tillbaka i utgångspositionen och slangens kan föras ut genom öppningen under vattentanken. Se till att slangens inte hindrar vattentanken från att sitta i rätt position eftersom klimatanläggningen i sådant fall inte kan starta.
- ⑥ Dra slangens öppna ända direkt till ett externt vattenavlopp. Se till att hela slangens längd lutar nedåt samt att slangens inte är av, vikt eller tilltäppt eller att vattnet på annat sätt hindras från att fritt rinna ut.
7. Kontrollera regelbundet att vattenslangens sitter säkert och håller tätt.

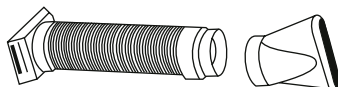


MONTAGE

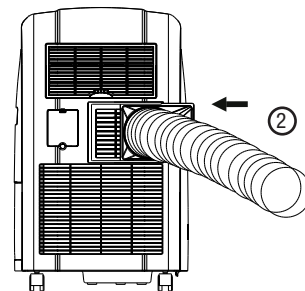
1. För att garantera att klimatanläggningen uppnår optimal effekt måste den varma luften ledas ut ur rummet.
2. Skjut frånluftslangens ena ände över varmluftutsläppet (se bilden).
- ③ Det finns två möjligheter att leda ut den varma luften:

Tillfälligt montage

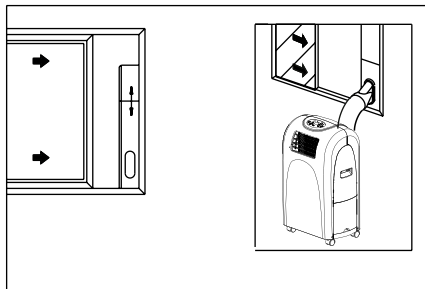
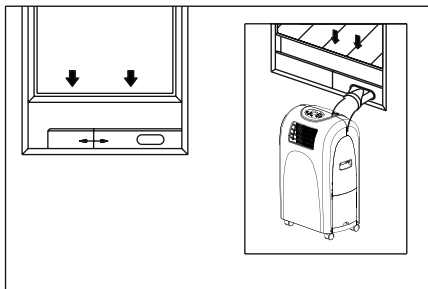
Fäst adapter B på frånluftslangens lösa ände.



1. Den kan nu hängas ut från fönstret. Stäng sedan fönstret så långt det går för att förhindra att den varma luften kommer tillbaka in i rummet eller att ny, varm luft kommer in utifrån.
2. Alternativt kan den medföljande fönsterbyggsatsen användas. Den går att använda på de flesta standardfönster som stängs vertikalt eller horisontellt. Panelen skjuts ihop till rätt längd och "kläms in" i fönsterkarmen när fönstret stängs. Adapter B kan nu föras in i locket på panelen.



SE

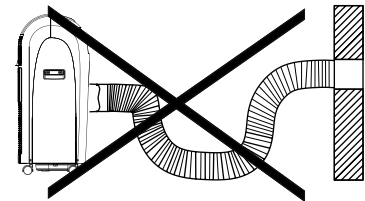
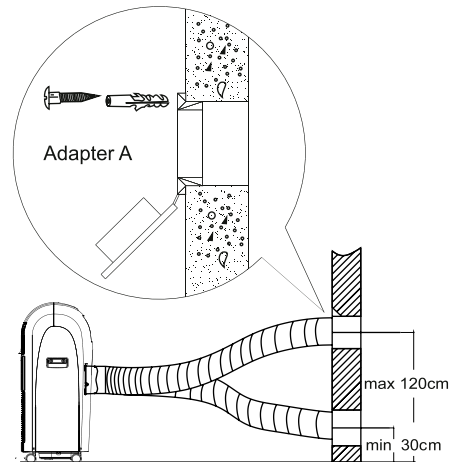


Sats för fönsterpanel min.: 67,5 cm (2,22ft)/ max.: 123 cm (4,04ft).

Korta av ena sidan på panelen för den ska kunna användas om fönsteröppningen är mindre än den angivna min. längden för fönsterpanelen. Korta inte av den sida på panelen där locket finns.

Permanent montage

1. Borra ett lämpligt stort hål i den yttre muren. Det ska vara max. 120 cm och minst 30 cm från marken.
2. Fäst adapter A med 4 expansionspluggar och skruvar.
3. Fäst den lösa änden på frånluftslangen (som tidigare satts på klimatanläggningen – se ovan) på adapter A.
4. Om inte klimatanläggningen används kan muröppningen täckas över med adapterkåpan.
5. Ledningen kan tryckas ihop eller sträckas ut mellan 50 cm och 200 cm. Klimatanläggningen arbetar mest effektivt när ledningens längd är kort.



OBSERVERA

Ledningen får inte böjas för mycket.

RENGÖRING, SKÖTSEL OCH LAGRING

Vi rekommenderar att klimatanläggningen rengörs ofta. Följ anvisningarna för rengöring, skötsel och lagring för att inte inkräkta på klimatanläggningens funktion.

Viktiga principer:

1. Använd inte bensin, förtunningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra klimatanläggningen.
2. Rengör inte klimatanläggningen genom att placera den direkt under en vattenkran eller i en vattenbehållare.
De elektriska delarna inuti klimatanläggningen kan skadas och det kan leda till elstötar.
3. Koppla alltid från strömmen på klimatanläggningen innan den rengörs.

Luftfilter

Rengör luftfiltret minst en gång varannan vecka för att se till att inget damm hamnar i den nedre fläkten.

1. Ta ut filtret

Ta av filterlocket och ta ut luftfiltret ur filterlocket.

2. Rengör filtret

Doppa luftfiltret i varmt vatten (ca 40°C/104°F) och tvätta av det med ett neutralt rengöringsmedel.

Spola av filtret noggrant och låt det torka på en skuggig plats.

3. Sätt i filtret

Fäst luftfiltret på filterlocket med fästkrokarna på lockets insida.

Sätt fast filterlocket på klimatanläggningen igen.

Klimatanläggningens kåpa

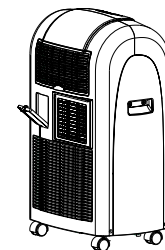
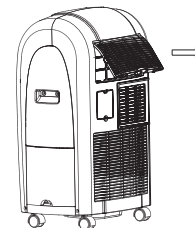
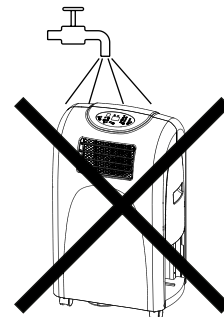
1. Använd en luddfri trasa som dränks i neutralt rengöringsmedel för att rengöra klimatanläggningens kåpa.
2. Torka sedan av kåpan med en torr, ren trasa.

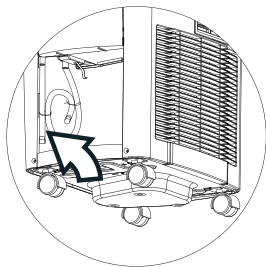
Nätkabel

1. Tryck ned clipset försiktigt och dra ut luckan framåt.
2. Linda upp nätkabeln ordentligt och stuv in den bakom luckan när klimatanläggningen inte används.

OBSERVERA

På vissa modeller finns det ingen lucka och nätkabeln ligger utanför klimatanläggningen.





Lagring

1. När klimatanläggningen inte används under en längre tid ska vattenbehållaren tas ut.
2. Det finns ett slangavsnitt med plugg till vänster bredvid den upplindade slangen för permanent tömning.
3. Ta bort pluggen från slangen som hänger lodrätt och låt vattnet rinna ut i en skål.
4. Sätt sedan åter i pluggen i ändan på slangen och ställ vattentanken i utgångspositionen.

FELÅTGÄRDANDE

Kontrollera följande möjligheter innan ni vänder er till tillverkaren eller en agent:

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Klimatanläggningen startar inte när knappen  trycks in.	Indikeringen  blinkar, vattenbehållaren är full.	Häll ut vattnet ur vattenbehållaren.
	Rumstemperaturen är högre än den inställda temperaturen (uppvärmningsläge).	Ställ in temperaturen igen.
	Rumstemperaturen är lägre än den inställda temperaturen (kylningsläge).	Ställ in temperaturen igen.
Det blir inte svalt nog	Fönster och dörrar i rummet är inte stängda.	Se till att alla fönster och dörrar är stängda.
	Det finns värmekällor i rummet.	Avlägsna värmekällorna i den utsträckning det är möjligt.
	Frånluftsledningen är inte ansluten eller blockerad.	Anslut ledningen och se till att de fungerar som den ska.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Det blir inte svalt nog	Temperaturinställningen är för hög.	Sänk den inställda temperaturen.
	Luftfiltret är igensatt av damm.	Rengör luftfiltret.
Strömmen slås av i uppvärmningsläget	Automatisk överhettningsskyddsfunktion. När temperaturen överstiger 70°C/158°F vid öppningen för luftutloppet stängs klimatanläggningen av.	Slå på klimatanläggningen igen när den har kylts av.
Buller eller vibrationer	Golvet är inte tillräckligt fast eller plant.	Ställ klimatanläggningen på en plan, fast yta.
Ljud	Ljudet uppkommer av att kylmedlet flödar i klimatanläggningen.	Det är normalt.
Kompressorn fungerar inte och den digitala indikeringen visar "P2"	Den nedre skålen är full.	Ta ut den nedre avloppspluggen och låt vattnet rinna ut.

WEEE



Apparaten får inte slängas i hushållsavfall. Apparaten är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Direktivet ger ramar för över hela EU gällande återtagning och återvinning av gammal utrustning. För återlämning av din uttjänta apparat ber vi dig utnyttja de återlämnings- och uppsamlingssystem som står till ditt förfogande.

KÖPVILLKOR

I köpvillkoret ingår att köparen ansvarar för att produkten används och sköts i enlighet med bruksanvisningen. Köparen och användaren måste själv avgöra när och hur länge klimatanläggningen ska användas.

Följ anvisningarna i garantivillkoren om det skulle uppstå problem med denna produkt. Försök inte att öppna eller reparera denna produkt själv eftersom det leder till att garantin förfaller och kan medföra person- och saksador.

GARANTI

Läs bruksanvisningen innan klimatanläggningen tas idrift. Bevara köpbeviset med datum på ett säkert ställe. Det behövs vid en eventuell reklamation. Se punkt 1 och 3 beträffande undantag.

1. Treåriggarantin gäller ersättning eller reparation av en produkt som uppvisar materiella fel eller tillverkningsfel. Garantin gäller inte för skador som uppkommit pga. industriell användning, missbruk eller olämplig användning. Den gäller inte heller andra skador. Tillverkaren ansvarar inte för några slags indirekta skador eller följdskador. Detta förbehåll gäller inte för invånare i länder där undantag från garantin för indirekta skador eller följdskador inte är tillåtna. Garantin gäller endast för det ursprungliga köpet av denna produkt. Denna garanti gäller inte för filterelement som kan medföra denna produkt förutom för skador vid material- eller tillverkningsfel. Alla produkter har inte filteranordningar.
2. Tillverkaren reparerar eller ersätter denna produkt efter egen bedömning när material- eller tillverkningsfel kan fastställas. Kontakta någon av adresserna på baksidan för ytterligare information.
3. Denna garanti täcker inga skador som förorsakats av obehöriga reparationsförsök eller genom andra ingrepp som inte är tillåtna enligt användningsanvisningarna i bruksanvisningen.

Med reservation för tekniska ändringar eller eventuella tryckfel.



MIDEA EUROPE GmbH

Zülpicher Str. 5
40549 Düsseldorf
Germany

Service-Hotline DE 01805 - 12 16 17
(14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz)

Service-Hotline Europe 0049 - 1805 - 12 16 17

www.mideaaaircon.de
info@mideaaaircon.de